

Notre mission est fort simple: **gérer les placements les plus importants**

au monde... les vôtres



Normand Paquette
Directeur adjoint
Conseiller en placement
(514) 879-5210

**LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION INC.**



Revue *En Action*

CAHIER B 18 NOVEMBRE 1998

MÉCANIQUE 30\$ l'heure

EXTRA

- Mécanique générale
- Alignement • Air conditionné
- Systèmes électroniques • Antirouille
- Remorquage 24 heures

AVEC SERVICE NOUVELLE ADRESSE
620 Montée Masson, Mascouche
474-2688

On s'attend à préparer 350 paniers en 1998...

La campagne du panier de Noël a 20 ans à Mascouche



On reconnaît ici les responsables de la campagne du Panier de Noël de Mascouche. Réal Monette, Richard Marcotte, Jean-Pierre Boudreau, Normand Pagé, Robert Tranchemontagne, Michel Thériault, Donald Mailly, Carol Côté, Gilles Bouchard de Provigo, Bernard Desrosiers de Métro, ainsi que le curé Jean-Paul Laferrière et Francine Filiatrault, membres du premier comité du Panier de Noël de Mascouche il y a 20 ans. (photo: Gilles Bordonado)

Triste anniversaire que celui du panier de Noël à Mascouche. Cela fait maintenant déjà 20 ans que des bénévoles se donnent la main pour préparer de plus en plus de paniers de Noël pour les gens démunis de Mascouche, une mesure qu'ils souhaiteraient ne pas avoir besoin de faire. La constante générosité du public et les sourires des bénéficiaires les réconcient cependant avec cette tâche importante et ardue qui fait tant de bien à ceux qui en ont besoin.

Gilles Bordonado

Cette nouvelle campagne du panier de Noël à Mascouche est à nouveau sous la présidence

d'honneur du maire de la municipalité, M. Richard Marcotte. Ce dernier a invité le public à faire preuve de générosité envers les familles démunies de Mascouche et de répondre à l'appel des bénévoles et organisateurs.

Encore une fois, un formidable comité organisateur a pris en charge cette campagne qui mènera à la préparation de quelque 350 paniers de Noël à autant de familles de Mascouche. Et dire que les initiateurs en avaient préparé 70, il y a 20 ans, ont confié deux membres du premier comité organisateur, le curé Jean-Paul Laferrière et Mme Francine Filiatrault.

Les Mascouchois seront invités à faire preuve de générosité lors de cette campagne de partage. Du 16 novembre au 4 décembre, les enfants de la ville seront invités à apporter des denrées non-périssables et de l'argent à l'école. Le 5 décembre, le moment fort de la campagne surviendra avec l'Opération Botte de pompier, qui permet aux pompiers, policiers de la Ville et aux bénévoles de recueillir plus de 12 000 \$ en argent auprès des automobilistes et piétons à quelques intersections routières achalandées de Mascouche.

Les 11 et 12 décembre, les habitués des marchés d'alimentation Provigo et Métro seront sollicités lors d'un grand blitz de récupération qui comblera les besoins en argent et en aliments pour la campagne.

A noter que les commerçants et plusieurs autres associations à but non lucratif participent à cette campagne pilotée par le département prévention des incendies du Service de sécurité publique de Mascouche.

Le président de la campagne, M. Réal Monette, (qui remplace à pied levé le dévoué et généreux Pierre Sigouin, malade), a invité toutes les familles et individus démunis de Mascouche intéressés à profiter d'un panier de Noël à joindre le 474-4133, poste 250. Une enquête confidentielle sera menée pour bien identifier les besoins des demandeurs. La valeur du panier varie selon la taille de la famille.

M. Monette a rappelé que le comptoir d'entraide recevra de son côté tous les cadeaux qui seront remis en même temps que les paniers. A noter qu'à nouveau, les locaux occupés par l'ancien Valdi serviront de lieu de ralliement pour les bénévoles vers le 10 décembre pour la préparation des paniers.

Tous les gens intéressés à donner quelques heures ou faire des dons peuvent joindre également le 474-4133, poste 250.

La Croix-Rouge amasse 5 800 \$ avec le Déjeuner aux crêpes de McDonald

À sa 10^e édition, le désormais traditionnel Déjeuner aux crêpes du restaurant McDonald de Terrebonne, organisé, le 15 novembre dernier, au profit de la Croix-Rouge, a encore une fois obtenu beaucoup de succès avec une cagnotte amassée de 5 800\$ et la participation de près de 3 000 personnes.

Éric Ladouceur

Sous la coprésidence d'honneur de Claude Lesage, président de Chrysler Trois Diamants, Danielle Aubin, directrice générale de la Banque Nationale, Manon Clavette, notaire et Paul Dumas, propriétaire des restaurants McDonald de Terrebonne et La Plaine, l'événement permettra de renflouer les caisses de la Croix-Rouge, qui vient en aide aux gens sinistrés, comme ça a été le cas lors d'un grave incendie survenu récemment sur l'île-St-Jean.

En tout, c'est plus d'une trentaine de bénévoles qui ont participé au succès du Déjeuner aux crêpes,

dont Jocelyne Caron, députée de Terrebonne et Whip en chef du gouvernement, Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne et Marcel Therrien, maire de Lachenaie et préfet de la MRC des Moulins, qui servaient les nombreux clients à se présenter aux comptoirs du restaurant McDonald de Terrebonne.

Claude Lesage, coprésident d'honneur et Denis Pojtras, vice-président, ont tenu à souligner le support incroyable des commanditaires et partenaires de l'événement, notamment Paul Dumas, qui s'est chargé que les recettes servent à 100% à venir en aide aux gens victimes de sinistres en acquittant la facture de tous les repas qui ont été servis durant le Déjeuner aux crêpes.

Des prix de participation ont également été remis au cours de la matinée, dont une paire de ski de fond et des trousseaux de premiers soins.

Le tout était agrémenté de la musique de la troupe d'André Sévigny, qui en était elle aussi à sa 10^e participation.



Plusieurs dignitaires étaient présents lors de la 10^e édition du Déjeuner aux crêpes du restaurant McDonald de Terrebonne, organisée au profit de la Croix-Rouge. Sur la photo, on reconnaît entre autres, Marcel Therrien, maire de Lachenaie et préfet de la MRC des Moulins, Paul Dumas, propriétaire des restaurants McDonald de Terrebonne et La Plaine et coprésident d'honneur, Claude Lesage, coprésident d'honneur et président de Trois Diamants Autos, Danielle Aubin, directrice de la Banque Nationale et Manon Clavette, notaire et coprésidente d'honneur, Jocelyne Caron, députée de Terrebonne et Whip en chef du gouvernement, Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne et Denis Pojtras, vice-président, étaient absents au moment de prendre la photo, ils servaient la nombreuse clientèle. Un chausson avec ça !

Systeme #1

Carte mère Gigabyte BX
CPU Intel Pentium II 350 Mhz MMX
32 Mo SDRAM 100 Mhz
Lecteur de CD-ROM Panasonic 32X
Disque dur Fujitsu 4.3 Go UDMA
Lecteur de disquette 1.44 Mo
Carte vidéo ATI Xpert98 8mo AGP2X
Carte de son Sound Blaster AWE 64
Haut-parleurs 120 Watts
Fax/modem ACER 56K kbps
Boîtier Mid tour ATX
Clavier bil. win 95/98 104 touches
Souris Logitech 2 boutons
Windows 98 CD-ROM
Moniteur 15" AOC

1649\$

3 MOIS
SANS PAIEMENT
NI INTÉRÊT

FINANCEMENT DISPONIBLE
SUR APPROBATION DE CRÉDIT

Moins 130\$ pour Windows

** Vous devez fournir votre CD-ROM de Windows pour le faire créditer.

Systeme #2

Carte mère Gigabyte BX
CPU Intel Pentium II 400 Mhz MMX
32 Mo SDRAM 100 Mhz
Lecteur de CD-ROM Panasonic 32X
Disque dur Fujitsu 4.3 Go UDMA
Lecteur de disquette 1.44 Mo
Carte vidéo Intel 1740 8mo AGP2X
Carte de son Sound Blaster 16
Haut-parleurs 200 Watts
Fax/modem ACER 56K kbps
Boîtier Mid tour ATX
Clavier bil. win 95/98 104 touches
Souris Logitech 2 boutons
Windows 98 CD-ROM
Moniteur 15" AOC

1799\$

OUVERT 7 JOURS

QUANTITÉ LIMITÉE (TAXES EN SUS) Photos peuvent différer.



1672 CHEMIN GASCON
TERREBONNE
TÉL.: 961-3280
SANS FRAIS 990-2960 FAX: 961-3281



Les prix/pièces sont sujets à changements sans pré-avis. Les prix indiqués incluent un rabais de 4% applicable lors d'un paiement en argent comptant, par cheque visé ou par paiement Direct Interac.

- Service personnalisé, honnête, courtois
- Garantie de 2 ans portant sur les pièces et 3 ans sur la main-d'oeuvre qui s'applique sur tous les ensembles portant notre griffe ;
- Support technique et service après vente sur place ;

Bravo aux artisanes du Comptoir

Les artisanes du Comptoir d'entraide de Terrebonne ont travaillé d'innombrables heures afin de fabriquer des pièces artisanales en vue de l'exposition-vente tenue au Comptoir les jeudi 5, vendredi 6 et samedi 7 novembre. Quelques-unes d'entre elles, mesdames Mariette Janelle, Rose Fournel, Jacqueline Lefebvre, Gilberte Castonguay et Yvette Cantin étaient fières d'exhiber leurs



oeuvres en ce premier matin de vente. Elles sont accompagnées de Mme Mariette Maillé coordonnatrice (2e à gauche) et M. Raymond Laberge directeur. Bravo à toutes les artisanes du Comptoir. (Texte et photo: Louise Despatie)

500\$ pour le comité des usagers du Centre d'hébergement des Moulins

Le 26 octobre dernier, les résidents et résidentes du Centre d'hébergement des Moulins accueillèrent la députée provinciale Mme Jocelyne Caron, venue remettre un chèque au montant de 500\$. Cette somme aidera à financer les diverses activités du comité des usagers. On reconnaîtra ici Mme Caron entourée de M. Ludovic Gauthier, de Mme Germaine Grenier, ainsi que de M. Jean-Claude Rochon, respectivement vice-président, conseillère et président du comité des usagers. Par la même occasion les résidents ont eu le plaisir d'assister au spectacle du magicien Fredo, le tout animé par Mme Camille Bisson. (Texte et photo: Carole Parent)



AVIS AUX ENTREPRISES ET AUX COMMERCES

Vous cherchez un endroit pour vos imprimés.
Vous croyez que vos employés ont autre chose à faire que des photocopies.

Utilisez la force et l'expérience d'un regroupement de 11 succursales au Québec.

De la reliure à la photocopie couleur de qualité supérieure en passant par la papeterie en impression "offset", consultez les

gens de **COPIE RAPIDE** Terrebonne.

1968, chemin Gascon, Terrebonne, coin chemin des Anglais

Tél.: 450-964-9669



SERVICE DE SALLES DE RÉCEPTION

SOUPER GASTRONOMIQUE
BRUNCH FAMILIAL
BANQUETS
RÉUNIONS
CONFÉRENCES
MARIAGES

Berthe Lagacé - Achille Grauss

Réservez tôt pour votre mariage, vos party de bureau ou pour Noël et Jour de l'An.

1425, chemin Gascon
Terrebonne
964-9373 ext. 100
Cell.: 992-5216



Gala annuel avec Concert de Noël

Aux salles de la Villa des Moulins,
Samedi, le 5 décembre 1998
à 18h30

Sous le thème un Grand Bal
Cette soirée sera animée par l'orchestre de Georges Fiori

Directeur musical: Guy Lafortune
En vedette:

Perry Canestrari, ténor
et Diane Hirsh, soprano.

Coût: 45\$

groupe de 10 et plus: 40\$

Apportez vos denrées pour les démunis.

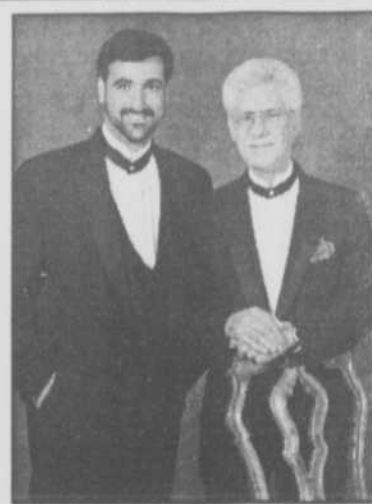
Activités à venir

11 décembre
Party de bureau de Noël

Venez fêter avec nos collègues et amis.
Une soirée de plaisir avec
Jerry Grignon, clavériste, chanteur et animateur.
25⁹⁵\$ /pers. + taxes

31 décembre
Réveillon Jour de l'An

Buffet du Réveillon avec
35⁹⁵\$ /pers. Taxes et service en sus.



Menu gala 3^e anniversaire

Entrée de Crevettes
Louisianaise
Potage Duo Jardinier
Salade Villa des Moulins
Trou Normand
Sauté de Cailles Clémentines
Gratin Dauphinois
Carottes au beurre et brocoli
Dessert: Gâteaux Gala
Thé, café





La région en activité

LOUISE DESPATIE

« Ne demande à personne de venir te retrouver sans que tu lui aies fait une place dans ton cœur »

LE BON TERME

Prendre pour acquis est un anglicisme calqué sur to take for granted. Il faut dire en français correct: **TENIR POUR ACQUIS**.
Camille Chouinard, conseiller linguistique

SOUPER ET SOIRÉE WESTERN

Pour la Fabrique St-Benoît, on vous invite à participer à un souper et soirée western qui se tiendra au 712 chemin Pincourt à Mascouche le samedi 28 novembre. Le service de bar commence à 18h. Coût du billet: 14\$. Pour autres détails: 477-0654 ou 477-1721.

SACS DE SABLE

Si vous êtes intéressé (e) à jouer aux sacs de sable à l'Age d'Or St-François le mercredi soir appelez-moi **Claire Roberge** au 666-7778.

QUAND JOUER N'EST PLUS UN JEU !

Gamblers Anonymes tiendra une rencontre le **vendredi 13 novembre à 19h30 au 2934 Dupras, 2e étage et ainsi à tous les vendredis**. Ces rencontres s'adressent aux joueurs qui ne peuvent arrêter de jouer. Pour en savoir plus, on joint le groupe au 514-484-6666.

G.E.S.D. TERREBONNE

Le groupe d'entraide séparés et divorcés de Terrebonne rappelle qu'il y aura une rencontre le jeudi 19 novembre prochain à 20h au 414 rue St-Louis à Terrebonne. L'entrée est de 2\$. Pour renseignements: Nicole au 471-2012, Bernard au 471-1746 ou Ginette au 961-1614. Bienvenue à tous.

CENTRE D'ENTRAIDE DE MASCOUCHE

On annonce la vente de jouets et de cadeaux qui aura lieu les 4 et 5 décembre à la **Salle Aurélien Breault, sous-sol de la sacristie de l'église** au 3000 chemin Ste-Marie à Mascouche. **Vendredi 4 décembre de 9h à 15h; samedi 5 décembre de 9h à 11h**. Il y aura aussi **vente de sacs bruns à 14h, le 19 décembre**. Le centre sera fermé du 20 décembre au 5 janvier. Bienvenue et Heuresuses fêtes à tous.

A.G.A. PARENTS-SECOURS TERREBONNE

Parents et citoyens sont invités ce soir à l'assemblée générale annuelle de Parents-Secours Terrebonne, le **mercredi 18 novembre de 19h30 à 22h** au centre Angora. Il y aura élections et bilan. Des certificats de reconnaissance seront alors remis. Pose-café et prix de présence. Pour de plus amples informations, contactez la présidente Chantal Labonté au 492-9327.



La Campagne 1998 des paniers et épicerie de Noël de Galilée est commencée. Le thème "Moi je m'implique !" signifie que tous les citoyens de Terrebonne/Lachenaie faisant partie des trois paroisses de Terrebonne doivent trouver une façon bien à eux de participer à cette essentielle campagne. L'objectif est de 100 000\$: remise de paniers de Noël à plus de 500 familles et dépannages alimentaires dans les premiers mois de 1999 aux gens seuls et familles démunies des trois paroisses.

- Se sont impliqués:**
- * Cantel (Yves St-Denis)..... 1000\$
 - * Amicale des Vétérans..... 1000\$
 - * Graphic Packaging..... 50\$
 - * Mme Bourgon..... 50\$
 - * M. Émond..... 40\$
 - * Dons divers..... 202\$
- * Julie, Claude et Lise, Monique, Francine, Réginald, Louise, Grand Ugne Moto, Lebeau Vitres d'auto (10), Chantal et la garderie l'Écureuil..... (total) 230\$
Et ça continue !
- TÉL.: (450) 492-9442**

NOELLE ET SON PERE

Le père Noël existe-t-il? A-t-il des enfants? Qui est Noëlle & ZemLire se pose des questions et t'invite à venir l'aider à trouver des réponses. Elle est tout excitée car Noël approche. Viens la rencontrer le samedi 5 décembre à 14h pour les 3-5 ans et à 15h15 pour les 6-8 ans. Inscription au 471-4192 poste 288.

ÉGLISE PORTE OUVERTE

On vous rappelle que les portes de l'église St-Louis-de-France sont ouvertes, **du lundi au vendredi, de 13h30 à 16h30**. On vous accueille pour l'écoute et les prières. Bienvenue à tous.

AU CENTRE F.A.M.

Le **jeudi 19 novembre**: décoration intérieure avec Sylvie, de 14h à 15h30. Le **mercredi**: questions et réponses sur la loi des jeunes contrevenants. Isabelle Renaud, intervenante en prévention de la criminalité juvénile, vient nous donner de l'information sur cette loi, de 13h30 à 15h30. C'est au 731 St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. Au téléphone: 964-5827.

SOIRÉE D'ANIMATION SUR LE STRESS

Il y aura soirée d'animation sur le stress, le **lundi 23 novembre à 20h** à l'école La Mennais, 2881 chemin Ste-Marie, Mascouche, porte 3. Le coût est de 3\$ pour les non membres et gratuit aux membres de l'Accueil des séparés et divorcés. Pour autres précisions, contactez Gilles au 492-9723 ou Danièle au 474-5058.

ATELIER-CONFÉRENCE

On traitera de la **créativité chez les enfants de 0 à 5 ans**, avec Dominic Carreau, professeur de créativité et d'art plastique au Cégep, le **lundi 30 novembre de 19h15 à 21h30** au pavillon Napoléon-Gauthier de La Plaine. Pour vous inscrire, communiquez avec France Poirier au 968-1722.

GRANDE VENTE A 2\$ LE SAC BRUN

Le Groupe Ressources des Moulins fait sa vente de vêtements à 2\$ le sac brun le **20 novembre de 10h à 16h** au 208 chemin des Anglais à Mascouche. 477-8522.

FAITES VOTRE PART...

Vous pouvez faire quelques heures de bénévolat, parrainer une dinde (10\$ et 20\$), donner des denrées, offrir quelques sous ou dollars, **encourager les gens courageux qui passeront à votre maison le 5 décembre** lors de la guignolée à Terrebonne, organiser une collecte dans votre famille, aider pour les paniers de Noël, ou toutes autres implications lors de la Campagne 1998 des paniers de Noël de la Maison Galilée. **Vous désirez vous impliquer? Appelez sans tarder au 492-9442**. Merci.

CLUB DE L'AGE D'OR ST-FRANCOIS

Le club vous convie à son souper de Noël chez Constantin, le **vendredi 20 novembre**. Le départ aura lieu du local à 15h30. Le coût est de 18\$ pour les membres et de 20\$ aux non membres. Pour réservation et information, communiquez avec Lucille Gauvreau au 666-3264.

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

M. Jacques Tremblay de Terrebonne exposera ses oeuvres photographiques représentant surtout l'Île-des-Moulins à Terrebonne, ses environs et des ruines du Moulin Richard à Saint-Ligori. L'exposition se déroulera les **dimanches 22 et 29 novembre** et le **6 décembre de 10h à 16h**. Pour plus d'informations, veuillez contacter M. Tremblay au 450-964-0637.

NOEL DES AMIS

Les Amis de Lamater vous invitent à venir fêter Noël avec eux, le **jeudi 17 décembre à 9h30**, à la **salle la Québécoise, 929 Masson**. Cette année, le thème est "Noël country". Pour réserver votre billet, composez le 492-0030. Les billets sont en vente au coût de 15\$ aux membres et à 18\$ aux non membres.

POSTES DISPONIBLES AUX AMIS DE LAMATER

Plusieurs postes sont disponibles au Centre communautaire Les Amis de Lamater. Vous avez la capacité de travailler en groupe, vous êtes ponctuel et débrouillard, vous êtes à l'aise avec une clientèle âgée alors nous recherchons des gens pour combler les postes suivants: aide général pour entretien/cuisine, animation des activités. Vous devez être prestataire de la sécurité du revenu et éligible à un programme Extra. Pour obtenir une entrevue, contactez Robert Désy ou Jeanne Dignard au 492-0030. Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes.

ASSOCIATION D'ART VISUEL DES MOULINS

Tous les artistes en art visuel intéressés à partager leur art avec des amis, faire des expositions en groupe et aussi participer à des ateliers libres à coût minime sont invités à adhérer à l'association. La carte de membre est offerte à 10\$ par année. On peut se la procurer en se présentant tous les **mercredis soir** jusqu'au 9 décembre à la **salle 10 du Moulin neuf de l'Île-des-Moulins, de 19h à 22h**. Pour plus d'informations, contactez Claire Demers présidente au 621-7395 ou Henriette Plante au 964-7157.

DANSE EN LIGNE

Quatre animatrices de santé danse en collaboration avec le Club St-Sylvain organisent à **tous les vendredis soir des cours et pratiques de danse en ligne** au Centre Groulx, 4901 St-Joseph à St-Vincent-de-Paul, de **19h30 à 22h30**. Coût: 4\$. Informations: Jean Mousseau au 492-4605.

MAGASINAGE DE NOEL

Pour des idées cadeaux, des arrangements floraux, des décors pour la maison ou la cuisine, des bibelots ou du tissage ainsi que, cette année, un coin vêtements et un autre de bijoux, veuillez mettre à votre agenda l'**EXPOSITION DE L'A.F.A.S. de Mascouche**, le **samedi 28 novembre de 9h à 20h** au 2932 Dupras à Mascouche. Pour renseignements: au local au 474-3322 ou Thérèse au 477-1447.

COURS DE TAI CHI

L'Association de Sclérose en plaques des Moulins rappelle les cours de Tai chi, **tous les vendredis soir au local du 1146 des Seigneurs à Terrebonne**. Les cours commenceront le **vendredi 27 novembre de 19h à 20h30**. 60\$ pour 10 cours. Veuillez vous inscrire auprès de Esther Dubois au 964-2761.

GUIGNOLÉE A LA PLAINE

La guignolée à La Plaine aura lieu le **dimanche 29 novembre à compter de 10h30** au pavillon Napoléon-Gauthier au 5900 Rodrigue. Si vous voulez être bénévole, avec ou sans voiture, communiquez avec le Comité d'aide aux Plinois au 477-8761 ou les Chevaliers de Colomb au 477-1302, Ghislain Landry.

CLUB D'ASTRONOMIE DES MOULINS

Notre satellite naturel est tellement près de nous qu'on peut l'examiner aux jumelles ou avec un petit télescope. L'observation de sa surface est très excitante parce qu'on peut y voir de très nombreux détails. Le **Mur droit, situé près du cratère Birt dans la Mer des Pluies, est la plus connue des formations lunaires causées par un déplacement de terrain**. Vous voulez en savoir plus? Le Club se réunit **tous les deux mercredis du mois au 2951 St-Charles à Lachenaie**. Pour autres détails: Denis Paradis, président, au 961-9899.

ASSOCIATION DE SCLÉROSE EN PLAQUES

Veuillez prendre note qu'il y aura conférence sur "**Les nouveaux diagnostics**" le **jeudi 26 novembre de 14h à 16h** au 1146 des Seigneurs à Terrebonne. 2\$ par personne. Ouvert à tous.

ALLUMEZ VOS LUMIÈRES

Procurez-vous votre chandelle des fêtes de la lumière en communiquant avec la **Corporation des fêtes du 325e de Terrebonne** au 961-3250.

POSTES DISPONIBLES AU CARREFOUR

Le Centre est à la recherche de **personnes intéressées à vivre une expérience de retour au travail**. Un poste est ouvert: préposé aux activités -aide animatrice à la petite enfance-. Critères d'admissibilité: être motivé à travailler, être prestataire de la sécurité du revenu et éligible au programme Extra. Si une telle expérience vous intéresse, contactez **Sophie Lauzon** au 492-1257.

GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



Pierre Dupuis

TOUJOURS "OUI" AVEC LE SOURIRE!

Dès son arrivée à l'Île St-Jean, Pierre Dupuis s'impliqua au sein de nombreuses associations. On lui confia d'ailleurs la présidence de plusieurs organismes: il fut président de l'Association des résidents de l'Île St-Jean et membre actif du comité des loisirs, président fondateur du Club optimiste de l'Île St-Jean et président de l'Amicale 4/40 pendant six ans.

On n'a qu'à lui demander de l'aide et Pierre Dupuis répond toujours à l'affirmative et avec le sourire avec cela!

Il aime rendre service spécialement au comité de quartier les Bons Voisins.

Résident de l'Île St-Jean, cuisinier à ses heures, bon vivant, Pierre Dupuis est un bénévole super dynamique et disponible.

Bravo pour votre implication! (Texte: Louise Despatie et Jeannine Cossette)

1460 chemin Gascon, Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

JEUX ET JOUETS DE NOEL

Le Comptoir d'entraide sis au 124 St-Joseph à Terrebonne annonce qu'il y aura la vente de jouets pour enfants à partir du **lundi 23 novembre jusqu'au 22 décembre**. Ceux qui auraient des bijoux, des jeux, des jouets à donner peuvent les apporter au Comptoir. Les bénévoles mettent tout leur cœur pour aider chaque famille à préparer des cadeaux pour leurs enfants, à prix dérisoire. Le Comptoir est un organisme de Centraide Laurentides.

AGE D'OR LACHENAIE

Une invitation est lancée à toutes personnes désireuses de se procurer leur carte de membre 1999 pour le Club de l'âge d'or de Lachenaie, au Chalet Charles Bruneau, 1731 Rochon, Lachenaie. Vous pouvez y venir tous les **vendredis de 14h à 16h**. Le coût de la carte est de 12\$/an. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir et de vous remettre l'horaire des activités. Prenez note que le **samedi 21 novembre** aura lieu la danse "Ste-Catherine" à l'école Bernard-Corbin de Lachenaie à 20h. La danse sera suivie d'un goûter en fin de soirée. 6\$ membre et 7\$ non membre.

CUISINEZ AU CARREFOUR

Vous avez le goût de cuisiner de bons plats à prix très économiques, dans un climat de camaraderie, de découvrir de nouvelles recettes, inscrivez-vous à l'activité "cuisine collective" en téléphonant au 492-1257.

BÉBÉ DU 325E ANNIVERSAIRE DE TERREBONNE

Si vous avez un enfant né **entre le 1er janvier et le 23 novembre**, vous pouvez l'inscrire à l'événement du **bébé du 325e anniversaire de Terrebonne**. Les parents doivent être résidents de Terrebonne. Faites parvenir une photo du bébé, nom et adresse des parents, code postal, numéro de téléphone à **Marie-Paule Côté, Bébé du 325e anniversaire, C.P. 77054, 1185 Moody, Terrebonne, J6W 5S5**. Pour obtenir de plus amples informations, composez le 450-961-9759.

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

LES YEUX IRRITÉS

Inflammation des paupières, yeux rougis par la fatigue, la fumée, le soleil. Le bleuet, appelé aussi centaurée ou casse-lunettes, sert surtout à préparer une médication pour l'oeil.

RECETTE: 15 gr. de fleurs de bleuet dans 2 tasses d'eau de source ou filtrée, froide. Laisser mijoter 10 min. puis refroidir. Filtrer. Utiliser en compresses matin et soir.

LA SÉRÉNITÉ POURQUOI PAS!

Jocelyne Jolicoeur vous invite à son cours - Conférence
COMMENT AMÉLIORER SA QUALITÉ DE VIE



Soirée d'information Gratuite
Lundi, le 23 novembre 1998 à 19 h 30
Au Centre à Nous

50, rue Thouin à Repentigny (450) 585-5578

Conférencier autorisé à transmettre le Concept Les Clés de la Sérénité Robert Tessier Inc.



Les Trouvailles de Francine



Soleil Soleil !

Prenez du soleil comme n'importe quel plaisir de la vie, mais en modération intelligente. De judicieux conseils nous sont offerts par Carole Simard du Salon RX Soleil.

Le bronzage contrôlé

Le coup de soleil, caractérisé par une rougeur excessive de la peau, est la manifestation type d'une dose abusive (surexposition) de rayonnement UV qui ouvre la porte aux effets négatifs. Notre style de vie a changé. Nous travaillons de plus en plus dans des locaux isolés du soleil, nous poussant, tant physiquement que psychologiquement, à être en quête d'un moindre rayon de soleil, soleil qui jadis faisait partie de notre environnement naturel et quotidien. Le teint pâle et la peau vulnérable au rayonnement solaire, nous partons dans le Sud, nous pratiquons nos activités de fin de semaine le plus dénudé possible et malheureusement nous cumulons coups de soleil sur coups de soleil et souvent même des brûlures, trop impatient de bénéficier du soleil. Nous vous offrons, en tout moment de l'année, l'opportunité d'atteindre graduellement votre bronzage naturel

dans un environnement contrôlé. Par un dosage graduel et par des conseils professionnels sur vos pratiques d'exposition, il vous est possible de répondre à votre besoin naturel et nécessaire de rayonnement UV.

Le bronzage intelligent

Un bon salon de bronzage doit se donner comme mission d'éduquer ses clients à une saine pratique du bronzage, cherchant à éviter les nombreux cas de brûlure et de coups de soleil à l'extérieur, dût pour la plupart à un manque de connaissance. Ainsi, choisissez un salon formé pour pouvoir vous conseiller judicieusement sur votre pratique de bronzage, tant à l'intérieur en salon qu'à l'extérieur au soleil. Prenez le temps de visiter et regarder si le salon est propre et si les lits sont bien entretenus; vérifiez aussi si il y a une barrière entre le client et les tubes (soit un Plexiglas en haut), car c'est ce que souhaite le règle-

ment. Posez des questions à la conseillère et assurez-vous que la personne ait suivi un cours de formation. Pour le temps d'exposition: allez-y d'après votre type de peau. Quand les tubes sont neufs: toujours réduire votre temps pour ne pas causer de brûlures car rien ne sert de rougir il faut bronzer à point. Vérifiez s'il y a des panneaux indiquant les recommandations à suivre. D'une façon générale, si les rayons du soleil possédaient vraiment l'action fatale qu'on leur attribue, le genre humain aurait depuis longtemps disparu. Et c'est justement le contraire qui se passe. Plus il y a de journées ensoleillées, plus les êtres humains sont en bonne santé et de bonne humeur! Donc, pour votre bien-être prenez le temps de magasiner votre salon de bronzage.

Carole Simard
Salon Bronzage RX Soleil

RX SOLEIL
plus
SALON DE BRONZAGE PROFESSIONNEL

Spécial pour
4 jours seulement
19 - 20 - 21 - 22 novembre 98

100 minutes

Rég.:	15\$ + 15 min.	GRATUITES
Fac.:	20\$ + 20 min.	GRATUITES
Super:	25\$ + 25 min.	GRATUITES
Super + :	30\$ + 30 min.	GRATUITES

Taxes en sus

* Sur présentation de cette annonce: 1 par personne

545, boul. des Seigneurs - Terrebonne - 961-9551



France
Coiffeuse
Tél.: 964-1245



Diane
Massolbérapeute
Tél.: 961-3560



Claudia
Esthéticienne
Tél.: 964-1245

Bronzage Évasion



Lundi au vendredi
9h à 22h
Samedi
9h à 19h
Dimanche
10h à 18h

Super spécial
Tout le mois de novembre
Supra
(38 tubes) 300 min. **59⁹⁵\$**
TAXES INCLUSES

2891, Ste-Marie, Mascouche (450) 474-3530

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
8h à 22h
Samedi: 8h à 20h
Dimanche: 10h à 20h



(450) 961-3939

21
pour
SUR
ABONNEMENTS

Sur présentation de ce coupon
Valide jusqu'au 30 nov. 98

Pacitto Maison de Beauté

1700, chemin Gascon, Terrebonne

BRONZAGE (INTER)NATIONAL

Certificats-cadeaux disponibles
471-5635

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi 9h à 22h
Samedi 9h à 20h
Dimanche 10h à 19h

1208 boul. DES SEIGNEURS, TERREBONNE



Prop. Linda Bouthillier
11 années d'expérience



BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL

- Propreté assurée
- Ambiance de détente
- Accueil chaleureux
- dans un tout nouveau décor

SPÉCIAUX TURBO LASER

ex: 375 min.
= 74⁹⁵\$

CABINES CLIMATISÉES

NOUVEAU
ULTRA 44 tubes

160 Watts
ex: 250 min. = **127⁵⁰\$**
+50 min. GRATUITES

957 Boul. des Seigneurs, Terrebonne

492-4937

Membre de l'association des salons de bronzage du Québec



COMMUNAUTAIRE

De la belle visite au CLSC Lamater



Dans le cadre d'un dîner-conférence organisé au CLSC Lamater, le mardi 20 octobre dernier, les infirmières ont reçu la visite de Madame Gyslaine Desrosiers, présidente de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

Madame Desrosiers a échangé avec les infirmières sur certains dossiers tels que: la formation infirmière, la reconnaissance professionnelle, la qualité des soins, la mise en place prochaine d'une commission infirmière dans la région de Lanaudière.

Ce fut un dîner-conférence très bien réussie et agréable. Quelque quarante infirmières étaient présentes. Comme quoi, elles se soucient des services de qualité à notre population et désirent demeurer très actives dans le cadre de la transformation de notre système de santé.

Nicole Demers Mondor, présidente
Conseil des infirmières et infirmiers (CII)

Des cours de Tai chi avec Danielle Fontaine

(LD) L'Association de sclérose en plaques, région des Moulins offre à la population des cours de Tai chi avec la Terrebonnoise Danielle Fontaine.

Ces cours seront donnés le vendredi soir,

au local de l'association, soit au 1146 boulevard des Seigneurs à Terrebonne. Les inscriptions sont acceptées à partir de ce jour. Pour suivre ces cours, il suffit de joindre Mme Esther Dubois au 964-2761.



LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue (514) 521-9687

Bélier
21 mars - 20 avril
Vous voyez votre cheminement plus clairement. Enfin, vous voyez ce qui vous est vraiment essentiel. Les petits détails triviaux vous touchent moins, vous leur donnez leur vraie place. Vous recherchez l'absolu. Vous aimeriez dépasser la banalité par une quête ou une aventure. Vous trouverez bien.

Taureau
21 avril - 20 mai
Pour vous, les choses pourraient vraiment changer. Et vous ne pourrez pas éviter ce calice que la vie vous offre. Ce processus vous amènera à alléger votre vie, à vous débarrasser du superflu. Vous y gagnerez plus d'espace intérieur et la lumière de la vérité. La seule, l'unique, celle de l'amour.

Gémeaux
21 mai - 21 juin
Les circonstances ne vous donneront plus le choix, vous aurez à être plus sensible à vos proches, ceux que vous aimez au-dessus de tout. Faites preuve d'humilité, bien que vos idées soient souvent brillantes, celles des autres peuvent aussi être valables. L'intelligence n'est après tout qu'une excroissance de l'égo.

Cancer
22 juin - 22 juillet
Vous faites preuve d'amour pour un de vos partenaires le plus disponible, le plus silencieux et aussi, le plus reconnaissant, votre corps. Il n'en demande pas tant, mais il a quand même ses besoins minimaux. Respectez-les. Et si vous voulez respiculer, donnez lui un peu plus de temps, d'attention.

Lion
23 juillet - 23 août
Soit que vous ne le cherchiez plus, soit que vous aviez abdiqué. Ou encore, vous croyez que c'était réglé. Et pourtant, ce bel ange volage vous tendra la main, l'amour. Votre cœur pourrait battre à la chaleur d'une nouvelle flamme qui annihilera tous vos raisonnements sophistes, oiseux.

Vierge
24 août - 23 sept.
Vous en êtes là, un nouvel éclairage annonce la fin d'un pan de votre vie. Et rien ne servira de vous cabrer contre l'inéluctable, la vie est plus forte que tout. Vous prenez le temps de bien réfléchir sur ce qui vous arrive pour en tirer de bons enseignements. Un membre de votre famille vous surprendra.

Balance
24 sept. - 23 oct.
Les ruisseaux se rendent à la mer. Les petites idées nous amènent graduellement à de grandes révélations. En échangeant avec les gens, en les écoutant vraiment, vous arriverez à vous forger une grille des plus intéressantes pour interpréter votre vécu. Vous recevrez une nouvelle inespérée.

Scorpion
24 oct. - 22 nov.
Ce qui vous semblait un handicap vous apparaîtra, finalement, comme un de vos atouts. L'idée que l'on se fait des richesses est finalement assez relatif. Vous serez quand même assez avisé dès qu'il sera question d'argent. Vous trouverez facilement des solutions à des problèmes irritants.

Sagittaire
23 nov. - 21 déc.
Vous pourriez renouer avec le sport, l'exercice intense. Vous arriverez à vous défouler ainsi. Et une fois parti, pris par l'action, vous pourriez vous attaquer à la réalisation d'un projet qui vous tente de plus en plus. La vie vous sera un bon guide. Vous ferez une foule de découvertes en chemin.

Capricorne
22 déc. - 20 janv.
Vous voyez clairement qu'il est désormais inutile de mettre de l'énergie ou du temps sur une activité ou une relation qui vous semblait importante, avec le temps, vous vivrez ceci comme une libération. Et non pas comme un deuil. Le renouveau s'en vient, la vie a horreur du vide.

Verseau
21 janv. - 18 fév.
Vous commencez à mieux voir où vous devez aller. Votre bonne étoile brille, laissez la vous guider. Les gens vous aideront à réaliser vos objectifs avec joie. Vous pourriez faire de belles rencontres si vous sortez des sentiers battus. Tout en appréciant la compagnie de vos meilleurs amis.

Poissons
19 fév. - 20 mars
De bonnes nouvelles vous attendent au travail. Et vous serez très créatif pour améliorer les conditions de votre activité professionnelle. Vous commencez à flirter avec des idées qui vous laisseraient plus de liberté. Et où vous ne vous attendiez à rien, vous pourriez être surpris par une belle aventure.

Cette semaine, la Lune transitera les signes suivants: la Balance, le Scorpion et le Sagittaire. Et il y aura Nouvelle Lune dans la nuit du 18 au 19, dans le signe des transformations, le Scorpion. Parfois notre vision des choses se transforme. Et une vérité change en mensonge alors qu'une fausseté devient vraie. Il est parfois bon de voir les choses autrement.

Épargne à terme
à rendement boursier

POUR INVESTIR À LA BOURSE
À TRAVERS LE MONDE
EN TOUTE SÉCURITÉ

Vous avez le goût du risque
Je serais en ambulatoire

NOUVEAU

2 options :

- Indice TSE 35®
- Indice européen

Épargne à terme à boni boursier (TSE 35®)

Émission de novembre 1998
Offerte du 5 octobre
au 21 novembre 1998

Desjardins va de l'avant
pour 5 millions de membres en mouvement.

Desjardins pour s'aider soi-même

- Desjardins Blainville: (514) 430-8850
- Desjardins Boisbriand: (514) 437-6651
- Desjardins Bois-des-Filion: (514) 621-4170
- Desjardins Sainte-Anne-des-Plaines: (514) 478-0881
- Desjardins Sainte-Thérèse-de-Blainville: (514) 430-6550
- Desjardins Terrebonne: (514) 471-3735
- Desjardins Saint-Janvier: (514) 430-4603

www.desjardins.com
AccèsD 1-800-CAISSES

1673 1998 275^e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE TERREBONNE

A l'occasion des fêtes du 275^e anniversaire de la Paroisse:

LA VIE MUSICALE A L'EGLISE SAINT-LOUIS-DE-FRANCE DE TERREBONNE

(suite)

Des souscripteurs généreux

Pour encourager et remercier les souscripteurs, «la fabrique s'engage à faire chanter annuellement à ses frais une messe de fondation dans le mois de novembre pendant cinquante ans (1868-1918) pour le profit spirituel de chaque personne qui ait déjà souscrit». Les livres de la fabrique rapportent le nom des souscripteurs les plus importants: Don de \$200, Madame Masson -la seigneurse-, dons de \$100, John-R. Masson, Joseph Rochon, Octave Forget, Arthur Dumas, Thomas Lapointe fils, Cyprien Archambault, Paul Ethier, Henri Masson, Duguay Lauzon, Hon. L.-R. Masson, Louis Masson, don de \$50, Jean-Baptiste Maillé.

On engage un «souffleur d'orgue»

On profite de l'acquisition de ce deuxième instrument pour acheter de nouveaux cahiers de musique d'orgue. Comme la soufflerie des orgues de cette époque n'est pas actionnée électriquement, on a recours à un souffleur d'orgue pour en faire fonctionner le mécanisme. Jusqu'en 1920, année de l'installation de la soufflerie électrique, plusieurs paroissiens de Saint-Louis-de-France ont contribué à la vie musicale de leur église comme souffleur de l'orgue: Jacob Lachapelle (1869-1871), Louis Lachapelle (1872-1873), Isaac Brière fils (1874-1876), Joseph Brière (1877-1878), Joseph Desjardins (1881-1882), Joseph-Ed. Lachapelle ((1889), Alphonse Beauchamps (1889), Pierre Paquette (1892-1895), et Damase Marchand (1896-1904).

Organistes et maîtres chantres

Au tournant du 20^e siècle, les livres de la fabrique nous dévoilent très peu de renseignements sur les personnages qui travaillent à la paroisse. Les «livres de bord» qui se transforment en simples livres de comptes, nous révèlent tout de même que madame Forget, organiste depuis 1868, cède sa place à Hélène et Caroline Forget en 1889 et que cette dernière prend seule la relève en 1904.

Les écrits sur l'histoire de la paroisse nous apprennent que madame David Rochette aurait succédé à Caroline Forget, Josaphat Labelle aurait été le titulaire de l'orgue de Saint-Louis-de-France à partir de 1925, et que du côté des chantres, Joseph-Bruno Gauthier serait entré en fonction en 1926.

Quelques années plus tard, la fabrique engage le notaire Léopold Gravel dont la voix

était déjà connue des paroissiens puisqu'il était l'assistant du chantre Gauthier. Dans son contrat d'engagement, le notaire Gravel devra «... diriger le chant à tous les offices paroissiaux, donner des leçons de chant grégorien chaque semaine et au besoin; exercer les messes solennelles des principales fêtes; voir au recrutement de la chorale et tout à la satisfaction du curé (en 1936: le curé Joseph-S.-Comtois).

L'orgue Mitchell, qui a subi sans cesse des réparations depuis 1909 est remplacé par un orgue Casavant en 1945 et c'est au son de ce nouvel instrument que se taisent les archives de la fabrique Saint-Louis-de-France. Cet orgue avait été acheté au coût de \$7700.

000

Cette recherche sur l'activité musicale de l'église de Terrebonne n'est pas exhaustive, elle est plutôt un survol à partir d'une seule source d'information. A l'occasion des festivités de la Ville de Terrebonne, nous avons voulu rendre hommage à tous ces musiciens qui, par leur talent et leur dévotion, ont participé à cette page de notre histoire. Pour terminer, nous ne pouvons passer sous silence l'apport musical de Gilles Gamache, chantre, et mesdames Eugène Asselin et Jean Cyr, organistes, qui ont contribué au renouveau liturgique des années soixante et Mario Rochon, titulaire actuel de l'orgue à qui nous souhaitons longue carrière.

Johanne Hébert, musicologue

COMPLEMENT A LA RECHERCHE

A la succession de Me Léopold Gravel comme maître chantre, la fabrique aura recours aux services de: J'oseph Zapa (1940-1941), Dr Philippe Raymond (1941-1943), Marcel Jacques (1944), Florimond Gauthier (1945-1959), Gilles Gamache (1960-1969), Benoît Lincourt (1970-1984), Marcelle Bouchard (1984-1988), Mario Rochon (1988), Alexandra Bouliane (1988-1994), Thérèse Gagné (1995-1996), François Larouche (1997-actuel).

Quant aux organistes titulaires, ont touché l'orgue: Marie Chartrand, Thomas Loranger, Léonie Bourcier, Thérèse Asselin, Mario Rochon, organiste actuel en 1998.

(Recherche: Gilles Moreau)



Trois des maîtres chantres de l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne sont photographiés ici. De gauche à droite, Benoît Lincourt, Dr Louis-Philippe Raymond, (Arthur Dubé), Marcel Jacques. (À noter que Arthur Dubé ne faisait pas partie des maîtres chantres). Cette photo avait été prise le mercredi 29 mars 1950, lors d'un débat oratoire mixte «Adam ou Ève» qui avait eu lieu dans la salle de l'hôtel de ville. La soirée avait été organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes et mettait en évidence les tenants d'Adam, Hector Tellier et Florimond Gauthier, les défenderesses d'Ève, Réjeanne DesRameaux et Jeanne Langlois. «Le quatuor de Terrebonne» avait agrémenté la soirée.



Deux Terrebonniens fort impliqués s'ajoutent au C.A.

La Maison Galilée sise au 663 rue St-Pierre à Terrebonne (492-9442) tenait son assemblée générale annuelle le jeudi 29 octobre dernier. Deux Terrebonniens fort impliqués dans leur communauté ont été élus, monsieur Bernard Rivet et madame Monique Bouvier (à l'avant droite).

Ils posent avec Fernand Delage (représentant de la paroisse Esther-Blondin), Louise Despatie (vice-présidente), Alain Dussault (directeur de Galilée), Guy Vincent (président), Jean-Claude Robert (secrétaire et représentant de la paroisse St-Louis-de-France) et Gilles Catelier (représentant de la paroisse St-Jean-Baptiste).

M. Gilles Catelier terminait son mandat ce jeudi 29 octobre. Nous le remercions sincèrement de son implication à Galilée.

Galilée est un organisme sans but lucratif qui vient en aide aux gens seuls et familles démunis de Terrebonne/ Lachenaie par son dépannage alimentaire, ses trois soupes populaires, son dépannage-meubles, les dîners des enfants d'écoles de Terrebonne et la vaste et indispensable campagne de paniers et d'épicerie de Noël, d'ailleurs commencée depuis le mardi 29 octobre.

LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1998



Papa: Martin Rioux
Maman: Chantal Racette
Bébé: Noémie de Terrebonne née le 19 mars 1998

Le 23 décembre, «La Revue» publiera des pages spéciales: «LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1998»
Si votre enfant est né cette année, vous pourrez enfin montrer à tout le monde celui ou celle qui illumine vos matins!

Publiez dans **La Revue** une photo de votre petit chérubin né en 1998 et présentez ainsi, à tous nos lecteurs, cet être charmant, incomparable, unique... une soie!
Que vous soyez parents, grands-parents, oncles, tantes ou amis, réservez votre annonce dès maintenant pour seulement 20 \$, taxes incluses.

Remplissez ce coupon et retournez-le avec la photo qui ne doit pas excéder 5" sur 7" et qui ne pourra être retournée.
Date limite: le 16 décembre 1998.

À GAGNER: Une photo de la famille (laminée) parmi tous les participants. Trois gagnants!
LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1998
La Revue
231, rue Sainte-Marie, C.P. 55
Terrebonne (Québec)
J6W 3L5

Nom: _____ Prénom: _____
Pour la facturation
Adresse: _____ App.: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Tél. (dom.): _____ (travail): _____
Prénom et nom du bébé: _____
 Fille Garçon Date de naissance: _____
Prénoms et noms des parents: _____
 Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 20\$ à l'ordre de La Revue
 Je souhaite effectuer le paiement de 20\$ par carte de crédit:
 Visa Master Card No de la carte de crédit: _____
Date d'expiration: / / Signature: _____

Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan

La Maxima ES 1999 à production limitée

Caractéristiques de la Maxima ES à production limitée:
 Moteur V6 3 litres de 190 ch • Injection de carburant séquentielle multipoint électronique • Support du moteur avant injecté de liquide • Radio-cassette AM/FM premium avec lecteur de disques compacts et 6 haut-parleurs (120 watts) • Régulateur automatique de l'air ambiant • Suspension sport • Siège du conducteur à 8 réglages électriques • Freins antiblocage (ABS) aux quatre roues • Système de contrôle de la traction (version ES avec BVA) • Verrouillage des portes et lève-glaces électriques • Rétroviseurs électriques à glace dégivrante • Régulateur de vitesse • Système d'immobilisation du véhicule • Roue de secours pleine grandeur • Phares halogènes • Ceintures de sécurité à 3 points aux places latérales arrière • Deux coussins gonflables • Servodirection • Freins à disque aux 4 roues avec servofrein • Poutres de renfort en acier dans les portières latérales • Pare-boue avant et arrière • Téléouverture du coffre

Vous serez heureux à chaque accélération et à chaque fin de mois



Serge Houle
Président

Taux de financement de

1,8% jusqu'à 36 mois



Plus de 5 600 \$ d'extra pour aussi peu que 2 800 \$

Sièges avant chauffés • Suspension sport avec jantes en alliage de 16 po • Phares antibrouillard • Télécommande de verrouillage/déverrouillage des portes • Système antivol • Instruments de bord noirs sur fond blanc • Siège sport en tissu • Télécommande universelle HomeLink TM • Miroirs de courtoisie éclairés • Pneus P215/55 R16 toutes saisons • Essuie-glace à balayage intermittent et cadence variable • Calandre et poignées de porte couleur carrosserie • Embout de tuyau d'échappement chromé • Volant de direction gainé cuir

OPTIONS DE LOCATION D'UNE MAXIMA ES	
Acompte	Paiement mensuel
3 495 \$	369 \$
2 495 \$	399 \$*
0 \$	475 \$

- OU -
Offert pour un temps limité seulement

OPTIONS DE FINANCEMENT D'UNE MAXIMA ES	
Terme	Taux de financement
36 mois	1,8 %
48 mois	2,8 %
60 mois	3,8 %



André Aubertin
Directeur des ventes

VOTRE ÉCHANGE VAUT MINIMUM 1,000 \$

Votre très sympathique concessionnaire



ASSISTANCE-DÉPANNAGE DE NISSAN
GARANTIE SANSSOUCI DE NISSAN

INFORMEZ-VOUS SUR LA LOCATION SANSSOUCI DE NISSAN
* Location de 36 mois, taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de transport et préparation inclus. Prenez rendez-vous et dégrè de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) remis à la livraison. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12 cents pour les premiers 15 000 km excédentaires et de 8 cents pour les km excédentaires subséquents. Sur approbation du crédit par NCI.

www.nissancanada.com
1 800 387-0122



Houle & Frères NISSAN

4100, CHEMIN GASCON, TERREBONNE
477-1444



Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan

Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan

HITACHI JVC KENWOOD Panasonic Pioneer SANYO SONY Technics

CE WEEKEND

NOUS PAYONS LA

T.P.S.

sur tous les produits dans cette annonce

Solde

ATTENTION SÉMINAIRE BELL EXPRESS VU!

GRANDE OUVÉRTURE

2 NOUVEAUX CENTRE HI-FI

12 MOIS SANS INTÉRÊT

sur tous les produits dans cette annonce

Comparez et profitez des rabais dans toutes nos succursales!

SURVEILLEZ 2 NOUVELLES SUCCURSALES D'ICI NOËL!

ZOOM 23X VISEUR COULEUR
Panasonic
598

PV208
• Cylindre de têtes grand format
• Grand Angle • Zoom rapide 2 secondes
• Viseur Couleur • Télécommande • Zoom 23x

ÉCRAN COULEUR 3.2" STABILISATEUR D'IMAGE
Panasonic
898

PVL857 • Écran couleur 3.2"
• Zoom optique 36x avec Grand Angle
• Super LoLux CCD • Titrage Automatique
• Système Hi-Tech-4 à Têtes Video

ÉCRANS GEANTS
HITACHI
50" IMAGE SUR IMAGE
24298

50EX20
• 24W • 750 lignes de rés.
• Image en Médaille
• Télécommande Universelle

SANYO 19" TÉLÉCOMMANDE
3298

AVM1937
• Écran Noir Carré • Télécommande

SANYO 27" SON STÉRÉO
5568

AVM2777 • Filtre En Peigne
• 600 Lignes Résolution • Entrée Video
• Télécommande Universelle • Sortie Audio

TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE
Panasonic 198

PV8200 • Repérage par Index
• Réglage de L'heure et Présélection automatique

VHS HI-FI STÉRÉO
SANYO 259

VHR828 • VHS Hi-Fi Stéréo
• Télécommande "Moonlight"
• Entrée Avant Audio/Video

ÉCRAN COULEUR 4" STABILISATEUR D'IMAGE & LAMPE INCORPORÉE
JVC 948

1/2 Prix! Sac de transport et Batterie

GRAXM750
• Télécommande • Zoom 44x Numérique
• Stabilisateur D'Image • Lampe Incorporée

HIB XR "NIGHT SHOT" STABILISATEUR D'IMAGE ÉCRAN COULEUR 4"
SONY 1098

CCDTRV65
• 440 Lignes de rés. • AFM Hi-Fi Stéréo
• Zoom 72x numérique • Vidéo HIB XR • 5 Têtes
• "Laser Link" • "NightShot" • Télécommande

Panasonic 51" IMAGE SUR IMAGE
2298

PT51G43 • 20 Watts
• TechnoSurround
• Filtre En Peigne
• 750 Lignes de Rés.
• Haut Parleur Avant
• Télécommande Universelle

JVC 3 ANS 27" SON STÉRÉO
598

AV77920 • Écran Noir Carré
• MTS Stéréo dBX & SAF • 500 Lignes de Rés.
• "Super" Télécommande • Haut Parleurs Frontaux
• Sécurité Channel Guard • Minuterie Sleep Timer

SONY 32" TRINITRON MEUBLE SON STÉRÉO
1199

KV32540 • MTS Stéréo
• Sonorité Matrix Surround • Filtre En Peigne
• Programme Palette • Écran Plat Trinitron

TRI-LOGIC HI-FI STÉRÉO
SONY 298

SLV678 • Menu Français
• VHS Hi-Fi Stéréo 4 Têtes • Télécommande Universelle

SUPER VHS ET STÉRÉO VCR
JVC 398

HRS3500
• VCR Plus+ avec "Cable Eye" • Télécommande Universelle
• Hi-Fi VHS Stéréo • Shuttle Plus • 400 Lignes Résolution

MICRO-CHAÎNE LECTEUR CD ENCEINTES HAUT RENDEMENT
Panasonic 298

SCPRA01
• Télécommande • Haut Parleurs 2 Voies
• Circuit d'effet "Sound Virtualizer"
• Étage Assisté avec Panneau Ouvrant sur le Dessus

MINI CHAINES SONY 250W avec DOLBY DIGITAL
KENWOOD 498

VR208 • 50W x 5 • Télécommande Universelle
• Numérique Dolby Digital • 2 Entrées Numérique
• Convertisseurs A/N et N/A à résolution de 20 bits

MÉGA CHANGEUR 300+1 CD
Pioneer 498

PDF1007 • Télécommande
• Système de Bibliothèque de 10 genres musicaux
• Permet le changement des disques en cours de lecture

CINÉMA MAISON 500W avec DOLBY DIGITAL MEGA CHANGEUR 200 CD
KENWOOD 1298

VR208 • 100W x 5 • Ambiphonie numérique Dolby Digital (AC 3)
• Convertisseurs A/N et N/A à résolution de 20 bits de haute qualité
• CD223 • Capacité de 200 disques
• Système de Bibliothèque de 26 genres musicaux
• Permet le changement des disques en cours de lecture
• BSSION 700 Haut parleurs
• CRS158 Haut Parleurs De Centre Et 2 Arrières

ÉCOUTEUR SANS FIL 900 MHz
128

Récofon W500

Présentation d'un style radicalment nouveau de chaînes portables!

JVC 398

RV890 • 60 Watts • Lecteur CD
• Super Caissons de Grave
• Jumelles de 16 cm • Bandoulière
• Platine Casette • Télécommande

MINI-CHAÎNE 80W CHANGEUR 3 DISQUES PLATINE DOUBLE
Pioneer 328

A1000 • 40Wx2 • Son "Morphing"
• Haut Parleur 2 Voies 14cm • P-Bass
• Changeur 3 Disques • Télécommande

MINI-CHAÎNE 110W CHANGEUR 3 DISQUES PLATINE DOUBLE
JVC 348

MXD302 • Son Surround • Inversion Automatique
• Égaliseur • 110W • Haut Parleurs 2 Voies • Changeur 3 Disques

VIDEO DISQUE DIGITAL
Panasonic 698

DVDA110 • Bloc optique holographique à double focalisation
• Décodeur vidéo numérique MPEG-2 10 bits • Décodeur AC-3/DTS

CD PORTABLE avec ANTISAUTILLIEMENT DE 40 SECONDES
Panasonic 198

SLSX500

Option
• AMPLIFIABLE
• Pieds pour Haut Parleurs

CENTRE HI-FI

Nous garantissons les plus bas prix, sinon, nous réduirons notre prix encore plus bas!

Séminaire d'informations aux consommateurs

BELL EXPRESS VU REPRÉSENTANT SUR PLACE MARDI LE 14 NOVEMBRE À 19H30

CRÉDIT DE PROGRAMMATION JUSQU'À 200\$
ACHAT/LOCATION 36 MOIS À PARTIR 12⁹⁹/MOIS
24 NOUVEAUX CANAUX TOTAL DE 100 CANAUX
PROGRAMMATION À PARTIR DE 7⁹⁵/MOIS
PLACE LIMITÉE R.S.V.P. 964-2241

1424 Boul. Moody, 964-2241 Terrebonne

MÉCHANTE FAMILLE

sur la **glace**, dans la **neige**, dans la **sloche**



Spécial
prêt pour
l'hiver
29⁹⁵\$

Incluant un
changement d'huile

Dans la Revue
«Protégez-vous»
de octobre 98,
test de l'A.P.A.
Goodyear Pneu Argenteuil
se classe dans les bons premiers
pour 15 minutes 14.09\$
Bougie ajustée. Bon diagnostic.

La plus grande famille
de pneus d'hiver.



Méchante
offre de service
**ANTIROUILLE
NORDIC**
55⁹⁵\$
NE
COULE PAS



De la traction à revendre,
sur chaussée sèche
enneigée ou glacée

**GOODYEAR
F-32**
155/80R13

64⁹⁵\$



Pneu d'hiver économique
alliant performance
et traction efficace

**GOODYEAR
ULTRA GRIP HP**
185/60R14

84⁹⁵\$



Un pneu d'hiver alliant
qualité Goodyear
et économie

**GOODYEAR
ULTRA GRIP "N"**
155/80R13

54⁹⁵\$



Haut de gamme très
performant offrant une
traction exceptionnelle en hiver

**GOODYEAR
EAGLE U.G.**
185/60R14

109⁹⁵\$

Sur présentation de cette annonce :
Ces pneus sont
Posés, balancés, valves incluses.



Haut de gamme offrant
une traction exceptionnelle dans
toutes conditions hivernales

**GOODYEAR
ULTRA GRIP 5**
155/80R13

66⁹⁵\$



Pneus d'hiver tout-terrain,
solide et fiable pour
camionnette

**GOODYEAR
WORKHORSE EXTRA GRIP**
LT 215/85R16

139⁹⁵\$

**PERMUTATION ET
MONTAGE COMPRIS**

QUAND VOUS DÉSIREZ
PARLER DE PNEUS
CONFIEZ-VOUS
À UN SPÉCIALISTE!



PNEU ARGENTEUIL TERREBONNE (1995)

- Réparation et entretien
- Huile - freins
 - Alignement
 - Suspension
 - Système d'échappement

- Système de refroidissement
- Lubrification
- Mise au point
- Balancement - direction
- Service pour air climatisé

Pneus Goodyear
Automobiles - Camionnettes
Camions
Service automobile garanti

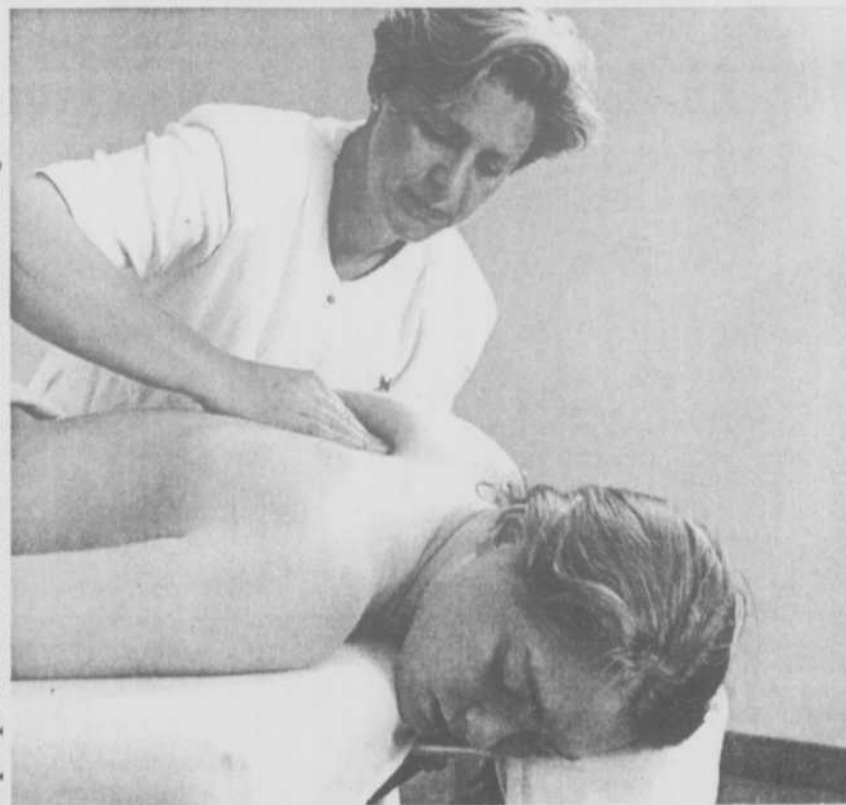
TERREBONNE: 1810, chemin Gascon 492-0487

Goodyear. Comptez sur nous



Accumulez des milles de récompense
AIR MILES^{MD} à l'achat de pneus
Goodyear et de services automobiles.

Fédération québécoise des massothérapeutes compte près de 2 000 membres accrédités à travers le Québec.



**Fédération québécoise
des massothérapeutes**

(514) 597-0505, 1-800-363-9609, fqm@globale.com

La massothérapie avec ses différentes approches corporelles et énergétiques, s'inscrit en tête de liste en matière de prévention du stress.

Le stress dû au travail est l'une des plus grandes causes de la faible productivité, de la diminution des profits et des réclamations de toute sorte. Le Touch Research Institute de la University of Miami School of Medicine a étudié les effets positifs du massage sur le rendement professionnel et sur la réduction du stress. Il a été démontré qu'un massage de 15 minutes, 2 fois par semaine, apportait une diminution du stress au travail et une augmentation significative dans la productivité.

Le massage est fortement conseillé pour contrer certaines malaises tels les maux de dos, les douleurs arthritiques, l'ostéoporose, les troubles de la digestion et de l'élimination, la mauvaise circulation au niveau des jambes, le manque de souplesse et de mobilité, la fatigue, la nervosité et les maux de tête.

En massothérapie, avec un professionnel accrédité, la compétence c'est gratuit!

De la
massothérapie
pour tous les goûts!

Approches corporelles

Le massage Suédois

Massage alliant fermeté et douceur, le massage Suédois s'exécute principalement sur la musculature et agit sur les muscles, les articulations, la peau, la respiration et sur le système nerveux. Souvent associé au conditionnement physique, il a aussi des effets sur la santé intégrale de la personne.

Le massage Néo-reichien

Ce massage aide à relâcher les tensions musculaires chroniques et à retrouver sa vitalité et la sensation de plaisir dans le corps. Le massage se fait de la tête vers les pieds, du centre vers la périphérie, et est centré sur les anneaux de tensions spécifiques. Il s'accompagne d'un travail de respiration.

La Kinésithérapie

La Kinésithérapie s'inspire de connaissances biomécaniques et pathologiques de l'appareil locomoteur dans le but de comprendre les causes possibles de la douleur et de la limitation du mouvement. La technique est constituée de mobilisations passives, actives et contrariées, adaptés aux bilans musculaire et articulaire de chacun. Le tout s'accompagne d'une analyse posturale de la personne.

Approches énergétiques

Le Shiatsu

Par des pressions faites surtout avec les pouces, mais aussi avec les doigts, les paumes, les coudes et parfois même avec les pieds, le massothérapeute s'attarde aux méridiens et aux points d'acupuncture situés sous la peau ou dans les muscles. Le massage se pratique par-dessus les vêtements ou directement sur la peau.

La Polarité

Approche douce de toucher qui a pour objectif de rétablir l'équilibre de l'énergie vitale du corps. Elle peut permettre de libérer des blocages émotifs. Elle favorise une régularisation des aspects physique, émotionnel, mental et spirituel de la personne. Elle produit généralement un plus grand calme.

*Le massage,
la santé à
portée de mains!*

ANNIE MERCILLE
MASSO-KINESITHÉRAPIE
MASSAGE SUÉDOIS CINÉTIQUE™
MASSAGE SPORTIF
MASSAGE POUR FEMME ENCEINTE

- Douleurs musculaires
- Maux de dos
- Blessures sportives
- Stress
- Douleurs articulaires
- Maux de tête
- Blessures chroniques
- Événement sportifs

*MEMBRE DE F.Q.M.
2657 Beaudelaire, Mascouche, Qc. TEL.: (450) 474-2206

Le massage est recommandé pour les femmes enceintes. En effet, sur le plan physique, on constate les effets positifs suivants: amélioration de la circulation sanguine, assouplissement de la peau, assouplissement de la musculature utilisée lors de l'accouchement, amélioration du système immunitaire et de la respiration, soulagement des jambes et des maux de dos.

À Leucan, la massothérapie est offerte aux enfants hospitalisés. En cours d'année, des stagiaires en massothérapie, supervisés par un membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes, assurent une présence aux enfants en clinique externe et aux parents des enfants hospitalisés.

JACINTHE LAGACÉ
MASSOTHÉRAPEUTE

TRAITEMENT DE RELAXATION ET THÉRAPEUTIQUE
DOULEUR MUSCULAIRE, FATIGUE, STRESS

Tél.: (514) 960-3215

Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

- Massage suédois
- Toucher thérapeutique
- Polarité
- Reiki

825 St-Pierre
Terrebonne, Québec J6W 1E6

Mariette Perron
Tél.: 492-8119

MASSOTHÉRAPIE LE "DO"

- Massage suédois
- Kinésithérapie
- Néo-reichien
- Reiki
- Détente musculaire et thérapeutique

REÇU D'ASSURANCE DISPONIBLE
CERTIFICAT CADEAU

André Martineau
2065, rue Chartrand,
Mascouche
Sur rendez-vous et à domicile 968-1351

**Pour Noël
offrez un certificat cadeau
en massothérapie**

**Déjà 3 ans et
2 massothérapeutes**
Chantal Courtois et
Mikhail Koretsky

Massage:

- Suédois
- Shiatsu
- Sportif

Pour soulager vos

- Maux de dos
- Maux de cou
- Migraines
- Fatigue, etc.

Reçu pour assurances.

**Clinique Physiothérapie
René Joyal**

Mascouche
3100, boul. Mascouche, local 2
966-6130

Terrebonne
1021, boul. des Seigneurs
492-4787

Faites confiance à
des professionnels

Massage Suédois
Sylvie Denis

Certificat-cadeau 492-3441

Tél.: (450) 477-4558
Fax: (450) 477-4598

Marie Beaulieu
Massothérapeute

Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Suédois, Shiatsu
Sportif

Chantal Blain
MASSOTHÉRAPIE
Membre de la F.Q.M.

Tél.: 964-1755
Page: 202-9474
Sur rendez-vous

Clinique d'Ostéopathie de Terrebonne
704, St-Pierre, suite 101, Terrebonne

Groupe d'entraide pour un mieux-être: G.E.M.E.

«G.E.M.E. a été une bénédiction pour moi; ça m'a sauvée ! » - Véronique

Tremblement, perte de concentration, cœur qui débat, main moite, bouffée de chaleur, crise de panique... Peut-être reconnaissez-vous ces symptômes? Si oui, n'avez-vous jamais songé que vous pourriez souffrir du trouble panique ou d'agoraphobie, de phobies simples ou sociale? Mais, sachez que vous n'êtes plus seul. G.E.M.E. est là!

Louise Despatie

De nombreuses personnes se demandent sûrement pourquoi elles sont paniquées lorsqu'elles arrivent sur un pont, sous un tunnel, dans un centre commercial, dans un ascenseur, au cinéma, au restaurant, lors d'un exercice oral à l'école, en automobile... Les symptômes cités ci-hauts ne sont que quelques-unes des manifestations physiques ou psychiques du corps face à des situations à vivre et à affronter.

Véronique et Doris

Les peurs ou phobies -un chien, des insectes, du sang, des avions, des hauteurs, des gens, des jugements, des espaces clos, d'un examen ou autres- provoquent des malaises et isolent souvent les gens qui en souffrent. A titre d'exemple, voyons le cas de Véronique 19 ans, qui a souffert de phobie sociale, peur des gens, de leur jugement, du rejet, des tests oraux à l'école. A 15 ans, Véronique ne se sent vraiment pas bien lorsqu'elle va au centre commercial et lors de test oraux à l'école. Elle voit un psychologue et un psychiatre mais ses phobies ne la quittent pas. Elle aurait tant aimé alors qu'on la guide vers un tel groupe d'entraide. Un jour, dans un journal local, elle lit une petite annonce invitant les gens à une rencontre au groupe d'entraide G.E.M.E. Sa

mère Doris l'accompagne car Véronique est incapable d'y aller seule.

Lors de ces premières rencontres avec sa fille, Doris identifie les peurs qui l'habitent: peur de prendre la parole et peur de conduire une automobile. Commence alors le long chemin à parcourir vers le mieux-être de l'une et de l'autre. Après un an et demi de cheminement, Véronique déclare: "Cela m'a sauvé. C'est pour moi une bénédiction. Sans G.E.M.E. je ne sais pas où je serais aujourd'hui. J'ai retrouvé la confiance en moi, je vais au centre commercial. G.E.M.E. ne fait pas de miracle; l'organisme redonne une vie normale aux gens qui, comme moi, ne fonctionnaient plus dutout!" Quant à maman Doris, elle a appris à conduire, a passé son examen il y a un an et dernièrement, a fait un témoignage devant un groupe, relatant son expérience. "C'est une victoire sur la conduite automobile dont j'avais si peur et sur l'imense peur que j'avais de m'adresser à un auditoire. J'ai encore peur mais je suis capable de l'affronter", mentionne Doris.

Louise

Louise est maintenant intervenante pour G.E.M.E. Victime d'un grave accident de la route ayant causé des blessures à un enfant, Louise n'était plus capable de conduire, se sentant tellement coupable. Ses malaises physiques étaient incontrôlables. Elle évitait toute situation exigeant l'automobile, peur des ponts, des tunnels. Ses rencontres hebdomadaires lui ont redonné confiance en elle. Elle conduit son automobile, traverse fréquemment les ponts et les tunnels. "Pour ne pas être confronté à mes peurs, je mentais, je me donnais des excuses, j'évitais d'y faire face par d'innombrables moyens. Vient le jour où on en a assez, on ne vit plus! J'ai alors fait les premiers pas vers G.E.M.E. Je suis maintenant



Louise, Véronique et Doris (à l'extrême droite) accompagnaient l'une des fondatrices du Groupe G.E.M.E. Rachel Savaria lors d'une rencontre-témoignages tenue le mercredi 11 novembre dernier avec M. Robert Lagrange au CLSC Lamater de Terrebonne.

G.E.M.E. Terrebonne a commencé ses activités récemment. Les rencontres ont lieu à la cafétéria de l'école Léopold-Gravel, 766 rue St-Paul, le mercredi soir.

intervenante auprès d'un groupe. Je dois me déplacer souvent, traverser le pont Jacques-Cartier, le tunnel L.H. Lafontaine. Ce n'est pas facile, le chemin est long mais j'en suis si heureuse aujourd'hui" explique Louise.

A Terrebonne

G.E.M.E. existe depuis août 1996. En 1997, les gouvernements fédéral et provincial ont reconnu Le Groupe G.E.M.E. comme organisme de bienfaisance. Les fondatrices, mesdames Rachel Savaria, vice-présidente et Linda Bertrand présidente-fondatrice et maintenant directrice générale de l'organisme ont pu compter sur la collaboration du CLSC de St-Bruno et c'est en 1998 que G.E.M.E. obtenait la reconnaissance de la Ville de St-Bruno et celle de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie.

L'organisme compte maintenant 9 groupes

dans différentes villes du Québec dont Terrebonne et plus de 900 membres. Le groupe de Terrebonne se réunit tous les mercredis dans la cafétéria de l'école Léopold-Gravel, 766 rue St-Paul, de 19h30 à 21h30, (514-877-5000, attendre la tonalité, 450-653-9535). Il fut formé suite aux nombreuses demandes formulées par les gens de la MRC des Moulins souffrant de phobies et afin de réaliser un des objectifs de l'équipe de santé mentale du CLSC Lamater. M. Robert Lagrange du CLSC Lamater a servi de lien entre G.E.M.E. et le CLSC. G.E.M.E. Terrebonne était fondé. 15 personnes, fidèles aux rencontres du mercredi, font partie du groupe et on espère accueillir tous ceux et celles qui souffrent de phobies de toutes sortes. Retenez que toute forme d'anxiété part d'une pensée.

Faites les premiers pas vers votre libération...

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

RELOCALISATION ET CONSTRUCTION DE DOUZE (12) CENTRES D'HÉBERGEMENT DE SOINS DE LONGUE DURÉE PRIVÉS-CONVENTIONNÉS (C.H.S.L.D.)

La CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC, propriétaire, ayant son siège social au 1005, chemin Sainte-Foy, 3^e étage, à Québec G1S 4N4, demande des soumissions pour les travaux suivants :

	Montant de la caution	Chèque visé ou autres
C.H.S.L.D. Terrebonne Projet : 01-998-03		
Lot : TE-05-4475 - Ébénisterie	20 000 \$	10 000 \$
Lot : TE-05-4480 - Peinture	15 000 \$	7 500 \$
C.H.S.L.D. Deux-Montagnes Projet : 01-998-09		
Lot : DM-05-4475 - Ébénisterie	18 000 \$	9 000 \$
Lot : DM-05-4480 - Peinture	15 000 \$	7 500 \$

Les documents contractuels pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 \$, émis à l'ordre du propriétaire, à l'adresse suivante :

VERREAULT - MARTON
699, boul. Industriel
Saint-Eustache (Québec) J7R 6C3
Téléphone : (450) 623-3979

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant fixé pour chacune des spécialités, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant fixé pour chacune des spécialités, fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur, émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est au montant fixé pour chacune des spécialités.

Les soumissions seront reçues à l'adresse suivante :

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC
3700, rue Berri, 6^e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9

jusqu'au 1^{er} décembre 1998, 15 h 00, heure locale en vigueur pour Terrebonne, et jusqu'au 3 décembre 1998 à 15 h 00, heure locale en vigueur pour Deux-Montagnes, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Corporation d'hébergement du Québec, ici propriétaire, est exemptée de la taxe sur les produits et services (TPS) et de la taxe de vente du Québec (TVQ); en conséquence, le prix de soumission doit exclure la taxe sur les produits et services et la taxe de vente du Québec.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Tous les soumissionnaires, entrepreneurs et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation pour manque de connaissance des lieux ne pourra être soumise ni acceptée.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Le directeur général de la construction,
Herman Bigras

Québec

Club Lions de Terrebonne

Téléthon de la recherche des maladies infantiles

(LD) Encore cette année, le Club Lions de Terrebonne organise le Téléthon de la recherche des maladies infantiles à Terrebonne, les 5 et 6 décembre.

Le centre téléphonique et d'activités sera situé chez André Quesnel Chevrolet, Oldsmobile, 991 rue Masson, Terrebonne. Ce centre sera en opération de 10h à 24h, le samedi 5 décembre et de 8h à 21h, le dimanche 6.

Vous pourrez téléphoner au 471-3766.

La présidente des Lions, Ginette Jalbert-Rivet en sera la responsable.

Les commanditaires de l'événement sont André Quesnel et Jacques Gariépy du restaurant Au Poulet Nouveau de Mascouche.

On demande à toute la population d'avoir un élan de générosité envers les enfants malades.

Du folklore à Terrebonne ?

Bien oui ! Ca se passe à tous les vendredis soir au Centre Marie-Victorin.

Venez nous voir et vous reviendrez. Si vous jouez d'un instrument, apportez-le. Si vous aimez la danse (carrée et en ligne), on vous y attend de 19h30 à 23h.

Ceci est une invitation du conseil d'administration de l'Association québécoise des loisirs folkloriques région Rive-Nord. Pour toutes autres informations, veuillez contacter Jean Normand au 625-0642, Armand Doucet au 471-9805 ou Maurice Allain au 471-8600.

A la veille de l'an 2000

(LD) Le père Roger Poudrier, religieux franciscain, accompagnera les fidèles lors de la retraite paroissiale des 7, 8 et 9 décembre, de 19h30 à 21h à l'église Saint-Louis-de-France de Terrebonne.

Ce sont les paroisses Esther-Blondin, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Louis-de-France qui proposent cette retraite dont le thème est "A la veille de l'an 2000, Vienne l'Esprit de Dieu".

L'entrée est libre pour tous. On y fera des entretiens spirituels, prière et échanges.

Pour toutes informations concernant la retraite, veuillez composer le 964-4300 (Esther-Blondin), le 471-3451 (Saint-Louis-de-France) ou le 471-9412 (Saint-Jean-Baptiste). Bienvenue à tous.

Bar de l'Île Fantastique

Bienvenue à tous

Musique

Audrey

Fantaisie

Mimi

Plaisirs

Gerry vous attend

Font une équipe pour vous servir!

Jeudi et vendredi 20h
Samedi il vous invite au "Karaoke"

117, Archambault • Île St-Jean TERREBONNE 471-0288



SPORTS ET LOISIRS

Financement des Jeux Mondiaux policiers et pompiers de Stockholm

Les Super Étoiles du Journal de Montréal seront à Terrebonne le 21 novembre

Les policiers et pompiers de la ville de Terrebonne vous invitent, le 21 novembre prochain, à une partie de hockey, qu'ils disputeront aux Super Étoiles du Journal de Montréal dans le cadre de la campagne de financement visant à amasser des fonds pour les Jeux Mondiaux policiers et pompiers de Stockholm, qui se dérouleront du 16 au 24 juillet 1999.

Éric Ladouceur

Première sortie des étoiles

Après une défaite à la balle-molle cet été face aux 4 Chevaliers O'Keefe, le directeur de la sécurité publique de Terrebonne, Alain Dupré, a promis que ce revers serait "vengé" avec une victoire des policiers et pompiers de Terrebonne contre les étoiles, qui en seront à leur première sortie et peut-être un peu "rouillées!".

Pour ceux que le "showbiz" intéresse, sachez que plusieurs vedettes feront partie des Étoiles du Journal de Montréal, dont les patineurs Marc Gagnon, et Frédéric Blackburne, Jacques Rougeau, André Lejeune et peut-être le comédien David Lahaie, celui qui personnifiait Rick

Projet du Groupe Plein-Air

Une piste récréative de 10 km pour le millénaire du Canada

(AD) Le Groupe Plein-Air Terrebonne (G.P.A.T.) a présenté récemment une demande de subvention dans le cadre du Programme des partenariats du millénaire du Canada pour la réalisation d'une piste récréative Trans-Terrebonne, d'est en ouest sur le coteau de cette ville, d'une longueur approximative de 10 kilomètres.

L'aménagement de cette piste qui partirait

Bonnard, dans la télésérie Omerta.

L'événement, qui sera sous la présidence d'honneur de Serge Laurin, président de l'AHMT, aura lieu à l'aréna de Terrebonne et débutera à 19h30. Les billets sont présentement en vente chez les commanditaires de la partie, dont Auto Pro, le restaurant Les Prés, Tim Horton, l'aréna de Terrebonne et évidemment au poste de police. Des forfaits VIP, comprenant la partie et un souper au restaurant Les Prés en compagnie des Étoiles du Journal de Montréal, sont vendus au coût de 25\$. Les billets réguliers sont disponibles à 10\$ alors que pour les enfants de moins de 6 ans l'entrée est gratuite.

Plusieurs rabais échangeables chez certains commerçants de la région sont inclus. Des prix de présence seront également tirés tout au long de la soirée. De plus, en vous procurant un ou plusieurs billets pour cette partie, vous participez au financement du voyage de huit athlètes-policiers et pompiers de Terrebonne - qui prendront part aux Jeux Mondiaux policiers et pompiers de Stockholm l'été prochain.

Pour acheter vos billets, vous pouvez communiquer avec Daniel Fortier au numéro (514) 591-4000 ou vous présenter dans un des établissements nommés plus haut.

du parc écologique de la Coulée dans l'est, irait jusqu'au quartier George VI dans l'ouest, au sud de l'autoroute 640. La piste que pourraient emprunter les cyclistes et amateurs de ski de fond, serait ouverte en toutes saisons. Elle aurait une largeur de 3 à 4 mètres.

Le Groupe Plein-Air qui a eu l'appui du conseil municipal de Terrebonne au cours de l'assemblée du lundi soir 9 novembre, a évalué le projet à 1 800 000\$.



Une joute de hockey qui promet d'être très excitante. Jean-François Tétraut, propriétaire du restaurant Les Prés de Terrebonne, Réal Lanoue, directeur adjoint de la sécurité publique de Terrebonne, Alain Dupré, directeur de la sécurité publique de Terrebonne, Marie-France Despatis, directrice générale du journal La Revue, Marguerite Lachapelle, conseillère, Serge Laurin, président de l'AHMT et Claude Hamer, président de la Corporation des fêtes du 325 anniversaire de Terrebonne, étaient présents lors de la conférence de presse annonçant la partie de hockey qui opposera les policiers et pompiers de Terrebonne aux Étoiles du Journal de Montréal.

Victoire des Condors 5 à 4

La Prairie se rapproche de La Plaine

(G.C.) En obtenant gain de cause dans le duel qui les opposait aux Cobras de La Plaine dimanche dernier au Forum, les Condors de La Prairie se sont approchés à trois maigres points de l'équipe plaineoise, sixième au classement de la division CCM.

Les Condors de l'entraîneur Pierre Pétroni ont présentement le vent dans les voiles ayant remporté six victoires au cours de leurs huit derniers matchs.

Dimanche, les Cobras ont souvent lancé (60 fois) en direction du gardien des Con-

dors, Pierre-Luc Lemaire mais ce dernier a résisté aux attaques répétés des joueurs de Daniel Noonan. Ce dernier en était à sa première présence derrière le banc des Cobras au Forum de La Plaine.

Rencontré il y a trois semaines dans l'enceinte plaineoise, l'entraîneur-adjoint des Condors, Marc Lamontagne s'était dit confiant de pouvoir rejoindre les Cobras en sixième position. Il semble que Lamontagne ait vu juste puisque depuis, les jeunes hockeyeurs de La Prairie obtiennent beaucoup de succès.

AGA Club de soccer de Terrebonne

L'assemblée générale annuelle du Club de soccer de Terrebonne aura lieu au Centre Angora, 4125, D'argenson, le 24 novembre 1998 de 19h à 22h, salle 115 et 116. Au cours de cette assemblée, le rapport annuel de chacun des dirigeants ainsi que le rapport financier seront présentés. Par ailleurs, on procédera à l'élection d'un nouveau conseil d'administration pour 1998-1999. Pour informations, on joint Normand Daigneault au 492-1810.

Réservations

478-1074

Cabane à sucre Paquette

Party de Noël et du Jour de l'an

les 24, 25, 26, 31 déc. 1998 et le 1^{er} janvier 1999

Réservations

478-1074

Buffets à volonté

Froid

- Salade (8 sortes)
- Viandes froides (4 sortes)
- Betteraves
- Pâté poivre et cognac
- Pains farcis
- Mousse de foie au cognac
- Fromages
- Pizza aux tomates
- Crudités
- Marinades maison

Chaud

- Tourtières
- Dinde au sauce
- Ragoût de boulettes
- Haut de surlonge
- Lasagne
- Jambon fesse
- Pignons de poulet
- Timbales de poulet
- Légumes
- Pommes de terre, riz

Desserts

- Bûche de Noël
- Carrés aux dattes
- Tarte au sucre
- Mousse
- Tarte aux pommes
- Gâteau au chocolat
- Tartelettes de fruits
- Gâteau aux carottes
- Pouding au riz
- Gâteau noix et citron
- Jello
- Gâteau à l'érable

Coût: Adulte 18,00\$
Enfant: 9,00 \$ (3 à 12 ans)
Heure d'arrivée: 17:00 hrs.
Service: 18:00 à 20:30 hrs.
* Disco * Billet en vente
* Permis de la S.A.Q.

Bienvenue à tous!



Les Tornades veulent balayer le 3e édition du Tournoi de ringuette des Moulins

L'Association de ringuette des Moulins s'est donnée un prénom dans le vent. Lors de l'annonce de la 3e édition de son tournoi provincial, les dirigeants de cette association ont annoncé que ses équipes s'appelleront les Tornades et arboreront de nouveaux chandails ornés d'un nouveau logo. Le tout a été annoncé au restaurant Giorgio de Terrebonne lors du tirage au sort des équipes participantes au tournoi.

Gilles Bordonado

24 équipes en visite !

Le président Guy Desnoyers a confié que les 24 équipes inscrites (une de plus que l'an passé) joueront un total de 35 parties lors du 3e Tournoi de ringuette des Moulins, qui se déroulera du 26 au 29 novembre à La Plaine (32 joutes) et Mascouche (trois parties). Les finales auront lieu le dimanche 29, de 11h30 à 17h45 au Forum de La Plaine.

Les Tornades, qui devraient être habillées de leurs nouveaux uniformes blanc, violet et noir au tournoi, seront présentes dans les six catégories en compétition: novice B et C,

atome C, benjamins A et B et junior B. Elles auront droit à une forte opposition, puisque des formations de la grande région métropolitaine seront de cette classique. Les organisateurs ont confirmé la présence d'équipes de l'Ouest de Montréal, de la Rive-Sud, des Laurentides, de Laval, de Lanaudière et même de la Vallée du Richelieu.

Comme ce fut le cas depuis la fondation de l'Association de ringuette des Moulins, il y a maintenant six ans, le groupe peut compter sur l'appui considérable et fidèle du restaurant Giorgio de Terrebonne, qui était représenté par Michelle Charland et Yvon Fréchette lors de la conférence de presse. Le président Guy Desnoyers n'a pas tari d'éloges envers ce commanditaire et ses propriétaires.

Notons en terminant que le tournoi accueillera une partie hors concours ou une démonstration de ringuette spectaculaire le vendredi 27 novembre à 19h alors que les joueuses de l'équipe du Québec cadettes AAA seront au Forum de La Plaine. Celles-ci doivent participer au Jeux du Canada qui se déroulent du 21 au 27 février à Cornerbrook à Terre Neuve.



Voici les organisateurs du 3e tournoi de ringuette des Moulins avec deux joueuses de ringuette de la région: Mélissa Pelletier et Karine Desnoyers. Il s'agit du président Guy Desnoyers, Andrée Trudel, Aldé Pelletier, Jean Vincent, Chantal Proulx et des propriétaires de Giorgio, Michelle Charland et Yvon Fréchette. Manquent à l'appel: Lise Morin, Sylvain Bélanger et Daniel Gagnon, ce dernier étant le troisième propriétaire du restaurant. (photo: Gilles Bordonado)



Le président Guy Desnoyers a présenté les nouveaux logo et prénom des équipes de l'Association de ringuette des Moulins, Les Tornades. (photo: Gilles Bordonado)

Sur votre agenda pour les fêtes du 325e de Terrebonne

(AD) Vous voudrez bien noter sur votre agenda les activités prévues dans le cadre du 325e anniversaire de Terrebonne:

- EN NOVEMBRE**
- o Le samedi 21, à 20h30: Souper dansant de la paroisse Esther-Blondin, à l'école du même nom. Pour renseignements: André Quevillon au 964-7654
 - o Le samedi 21, à 19h30: Super-étoiles du Journal de Montréal contre les policiers-pompier de Terrebonne, jumelé au Centre

Jeunesse Terrebonne. Aréna. Renseignements: 591-4000

- o Le dimanche 22, à 9h30: Messe d'antan avec chants grégoriens, dans l'église Saint-Louis-de-France, Terrebonne. Renseignements: 471-3451
- o Le dimanche 22, à 20h30: Pièce de théâtre au TVT. «Encore une fois si vous permettez». Renseignements: 492-4777
- o Le lundi 23. Remise des prix dans le cadre des concours dans les écoles primaires et secondaires du territoire de Terrebonne.

BRASSERIE Napoléon RESTO-BAR

Jeu de vendredi 16h à la fermeture

Festival de Langoustines

Assiette de langoustines 24	16⁵⁰\$	Suprême de poulet 8 langoustines	12⁹⁵\$
Assiette de langoustines 16	12⁹⁵\$	Coquille Fruit de mer 8 langoustines	11⁹⁵\$
Rib steak 8 langoustines	12⁹⁵\$	Tournedos de boeuf 8 langoustines	11⁹⁵\$
Duo Terre & Mer (Filet mignon 5 on. 8 langoustines)	12⁹⁵\$	EXTRA langoustines	50¢

Tous ces plats sont servis avec riz et légumes, pomme de terre et beurre à l'ail.
Ces menus comprennent: Salade du chef ou César
Dessert - Thé - Café

Réservez pour vos **partys des Fêtes!**

MENU DE GROUPE 7 choix **1750\$** (taxes + pourboires inclus)

(Excepté 24-25-31 déc. et 1er janv.)

Steak Napoléon

495\$

Lundi, mardi, mercredi de 16h à 20h

Duo Passion

Vendredi + Samedi 19h30 à fermeture jusqu'au 1er janvier

Ouvert le dimanche 11 h à 20 h

billard Gratuit

Vidéo poker
V.L.C. Williams Spilo

477-6251
3200, Chemin Gascon, Terrebonne

GRANDE LIQUIDATION

Prix explosifs

Venez chez
Houle & Frères.
C'est moins cher!

**Aucune
cachette**

**Aucune
surprise**

**Tout
est
inclus**

0 comptant

Transport
et préparation

inclus

Taxes
incluses



**ELANTRA SE
ÉDITION SPÉCIALE**

- Lecteur CD, radiocassette
- Mags
- Aileron
- Phares anti-brouillard
- Pneus Michelin 14 po

~~17 815\$~~

RABAIS

- 3 500\$ OU

14 315\$

266\$ / mois

**Garantie du groupe
Motopropulseur de
5 ans/100,000km**
Programme d'assistance routière
24 heures de 3 ans/60,000km

Prix du «Meilleur achat»
1996, 1997, et 1998
LE MAGAZINE CARGUIDE



Houle & Frères HYUNDAI

401, boul. Des Seigneurs, Terrebonne
471-4647



HYUNDAI



UNE ÈRE NOUVELLE
LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise de Club Auto,
organisme affilié à la CAA

